



VALÉRIE CACHARD

Autorka povídek a divadelních her, herečka. V roce 2019 získala cenu RFI za hru Victoria K, Delphine Seyrig et moi ou la Petite Chaise jaune, Prix du Jeune Écrivain Francophone a Cenu Etel Adnan pro ženské dramatičky. Od května 2019 je spolupředsdkyní Commission Internationale du Théâtre Francophone.



MOHAMED KACIMI

Básník, prozaik a dramatik. V roce 1987 debutoval románem Kapesník (Le Mouchoir). V 90. letech se obrátil k psaní pro divadlo. Jeho hru 1962 o alžírském povstání proti francouzské koloniální nadvládě uvedla Ariane Mnouchkinová v Théâtre du Soleil. Vedle vlastních her je autorem dramatizací několika románů významného alžírského prozaika Kateba Yacina. Jeho hry byly uvedeny ve Francii i v zahraničí. V roce 2005 režisérka Lucie Málková uvedla v Rock Café hru Svatá země.



ORWA ALMOKDAD

Filmový režisér, spisovatel a novinář. Pracoval pro několik syrských a panarabských novin. Od začátku syrského povstání v roce 2011 byl reportérem pro Al-Džaziru a BBC. Jeho nejnovější celovečerní dokument 300 mil měl premiéru na Mezinárodním filmovém festivalu v Locarnu 2016 a byl následně oceněn několika mezinárodními cenami. Je členem poroty Mezinárodního festivalu dokumentárních filmů Ji.hlava 2021.

Festival pořádá: Komba, z.s.

S podporou: Hlavní město Praha, Ministerstvo kultury, Státní fond kultury

Partner festivalu: Městská knihovna v Praze

Spolupráce: Arabská skupina velvyslanectví akreditovaných v ČR, nakladatelství Dar Ibn Rushd

Katedra Blízkého východu FF UK, Divadlo D21



Nad, Práhou půlměsíc

جلال
في سماء براغ



13. ROČNÍK FESTIVALU KULTUR BLÍZKÉHO VÝCHODU
3. - 11. 11. 2021 - PRAHA - BRNO - PLZEŇ - HRADEC KRÁLOVÉ

ŠEHEREZÁDY 2021

<http://nadprahoupulmesic.simplesite.com>



Nad, Práhová půlměsíc

هلال
في سماء براغ



13. ROČNÍK FESTIVALU KULTUR BLÍZKÉHO VÝCHODU

3. - 11. 11. 2021 - PRAHA - BRNO - PLZEŇ - HRADEC KRÁLOVÉ

ŠEHerezÁDY 2021 / <http://nadprahoupulmesic.simplesite.com>

PROGRAM V PRAZE

STŘEDA 3. 11.

17.00 Městská knihovna - naučné oddělení, Mariánské náměstí 1/98, Praha 1
ŠEHerezÁDY 2021 - SLAVNOSTNÍ ZAHÁJENÍ FESTIVALU

Vstup volný. V češtině a arabštině.

ČTVRTEK 4. 11.

Divadlo Na Prádle, Besední 3, Praha 1

19.00 Malá scéna

HOMMAGE A PROF. JAROSLAV OLIVERIUS

20.30 Velká scéna

NAGÍB MAHFÚZ: SKANDÁL V KÁHIŘE

„... A NAKONEC TO PRASKLO“

Obnovená premiéra divadelní inscenace Arabského nevidadla studentů arabistiky katedry Blízkého východu FF UK. V arabštině, s českými titulky.

Vstupné 200,- a 150,- Kč. Rezervace: <http://www.napradle.cz/>

PÁTEK 5. 11.

19.00 Divadlo D21, Záhřebská 468, Praha 2 - Vinohrady

HUSAM ABED: WAR MAKER

Dokumentární, výtvarná inscenace Dafa Puppet Theatre.

Od 15 let. V angličtině. S překladem do češtiny.

Vstupné 200,- a 150,- Kč. Rezervace: <https://www.divadlod21.cz/>

SOBOTA 6. 11.

14.00 Kellyxír - alchymistická hospůdka, Jánský vršek 312, Praha 1 - Malá Strana

PŘÍBĚHY KRKEM VELBLOUDÍM

Čtvrtý ročník oblíbené studentské soutěže v arabském přednesu.

V arabštině. Vstup volný.

20.00 Divadlo Viola, Národní 1011/7, Praha - Staré Město

NĚKOLIK SLOV, PÁR ŘÁDEK - POCTA CHARIFU BAHBOUHOVI

V češtině. Rezervace: <https://divadloviola.cz/>

NEDĚLE 7. 11.

Studio Paměť, Soukenická 1187/29, Praha 1 - Nové Město

15.00 HUSAM ABED: HALF BOY

Loutková inscenace pro celou rodinu.

V angličtině a arabštině. Pro starší děti a dospělé.

17.00 MALÁLA JÚSUFZAJOVÁ: MALÁLA

Loutková inscenace souboru Reservé z Mostu inspirovaná příběhem pákistánské bojovnice za lidská práva.

19.00 TEĎ, NÁDECH A LEŤ: STRATEGIE RŮŽE

Osobně laděná vyprávění lidí z míst jako je Palestina, Sýrie, Čečna, Kurdistán nebo východní Ukrajina.

<http://www.studiopamet.cz/> Vstupné na místě: 200,- a 150,- Kč.

PONDĚLÍ 8. 11.

Divadlo Na zábradlí - Zkušebna a Eliadova knihovna, Anenské nám. 5, Praha 1
19.00 MOHAMED KACIMI: KLIDNÉ DNY V JERUZALÉMĚ

Čtení z deníkových zápisků o vzniku jedné inscenace. Scénická premiéra.

Překlad: Kateřina Neveu. Režie: Jan Sklenář. Čte: Miroslav Zavičar

20.00 MOHAMED KACIMI: DANS LA GUEULLE DU LOUP.
SUR LES PAS DE KATEB YACINE. / V JÁMĚ LVOVÉ.

PO STOPÁCH KATEBA YACINA.

Divadelní inscenace dramatika Mohameda Kacimi sleduje životní a tvůrčí pouť alžírského básníka Kateba Yacina (1929-1989) a představuje ukázkou z jeho díla. Překlad: Kateřina Neveu. Čte: Mohamed Kacimi.

Hudba: Kat. Od 12 let. Ve francouzštině s českými titulky.

Vstupné: 200,- a 150,- Kč. Rezervace: www.nazabradli.cz

ÚTERÝ 9. 11.

Studio FAMU, Klimentská 1205, Praha 1 - Nové Město

19.00 ZEINA KANAWATI: I SPENT HALF MY LIFE OUT OF SYRIA / PŮLKA SVÉHO ŽIVOTA JSEM PROŽILA MIMO SÝRII

Scénické čtení textu syrské novinářky a filmařky žijící v Praze.

19.30 300 MILES (Sýrie/Libanon, 95 min.)

Celovečerní dokument snažící se pochopit příčiny současného dění v Sýrii. Režie a kamera: Orwa Almokdad. Po promítání následuje debata s režisérem. V arabštině s anglickými a českými titulky. Vstupné na místě:

150,- Kč. <https://www.famu.cz/cs/fakulta/studio-famu/>

STŘEDA 10. 11.

19.00 Divadlo 21, Záhřebská 468, Praha 2 - Vinohrady
VALÉRIE CACHARD: VICTORIA K, DELPHINE SEYRIG A JÁ
ANEB ŽLUTÁ ŽIDLÍČKA

Česká premiéra scénického čtení hry libanonské autorky. Po představení následuje debata s autorkou. Překlad: Petr Felčer. Režie: Jakub Šmíd
V češtině. Vstupné 150,- Kč a 100,-. Rezervace: <https://www.divadlod21.cz/>

ČTVRTEK 11. 11.

Studio Paměť, Soukenická 1187/29, Praha 1 - Nové Město

19.00 NIYAZ ESMAILPOUR: THE LOST PARADISE/
ZTRACENÝ RÁJ

Divadelní inscenace Morvarid Ramezani. Překlad do angličtiny:

Lída Fathi. Překlad do češtiny: Vit Pauliček.

20.00 BITA MALAKUTI: NIGHT BURN SPOTS

Čtení básní básničky Bity Malakuti ve farsí a v češtině.

20.30 AZADEH KANGARANI: MY PINK LABYRINTH

One woman show Azadeh Kangarani v angličtině.

<http://www.studiopamet.cz/> Vstupné na místě: 200,- a 150,- Kč.